



## La réécriture comme réparation

Déplacement et déracinement dans *Genie and Paul* de Natasha Soobramanien (2012)

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Lumières et océan Indien](#). [Bernardin de Saint-Pierre](#), [Évariste Parny](#), [Antoine de Bertin](#)

Auteur : Menzies (Ruth)

Résumé : Née à Londres de parents mauriciens, Natasha Soobramanien revisite, dans *Genie and Paul*, le roman de Bernardin de Saint-Pierre, à travers une « traduction anthropophage », appropriation nourricière de la culture occidentale par une culture indigène ou soumise, dans un rapport non pas d'engloutissement et de mutilation mais d'amour et de respect. Revu depuis Londres, passée de centre colonial au statut de périphérie, l'hypotexte français, profondément bouleversé, montre son infinie richesse.

Pages : 261 à 275

Collection : [Rencontres](#), n° 291

Série : Le dix-huitième siècle, n° 20

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406061854

ISBN : 978-2-406-06185-4

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-06185-4.p.0261

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 07/04/2017

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)